

**MOTIONS AND APPLICATIONS**

**RULE 37**

**PROCEDURE ON MOTIONS**

**37.01 Notice of Motion**

A motion shall be made by

- (a) Notice of Motion (Form 37A), or
- (b) Notice of Preliminary Motion (Form 37B).

**37.02 Place and Date of Hearing of a Motion**

A motion shall be made in the judicial district

- (a) in which the proceeding was or will be commenced, or
- (b) where the solicitor of record for a party has given an address for service,

on a date to be fixed by a judge in that district.

**37.03 Content of Notice of Motion or Preliminary Motion**

A Notice of Motion or Preliminary Motion shall

- (a) state the precise order sought,
- (b) state the grounds to be argued, including a reference to any statutory provision or rule to be relied on, and
- (c) list the documentary evidence to be used at the hearing of the motion.

86-87

**37.04 Service of Notice of Motion or Preliminary Motion**

*Where Required*

(1) Unless ordered otherwise, a Notice of Motion or Preliminary Motion and affidavits in support thereof shall be served on all parties to the proceeding and on any persons who would be affected by the order sought.

**MOTIONS ET REQUÊTES**

**RÈGLE 37**

**PROCÉDURE DES MOTIONS**

**37.01 Avis de motion**

Une motion est présentée

- a) par avis de motion (formule 37A) ou
- b) par avis de motion préliminaire (formule 37B).

**37.02 Lieu et date de l'audience**

Une motion doit être présentée dans la circonscription judiciaire

- a) dans laquelle l'instance a été ou sera introduite ou
- b) dans laquelle se trouve l'adresse aux fins de signification de l'avocat qu'une partie a commis au dossier,

à une date fixée par un juge de cette circonscription.

**37.03 Contenu de l'avis de motion ou de motion préliminaire**

L'avis de motion ou de motion préliminaire doit

- a) indiquer l'ordonnance demandée,
- b) indiquer les motifs à discuter et les renvois aux dispositions législatives ou règles qui seront invoquées, et
- c) énumérer les preuves littérales qui seront utilisées lors de l'audition de la motion.

86-87

**37.04 Signification de l'avis**

*Avis requis*

(1) À moins d'ordonnance contraire, l'avis de motion ou de motion préliminaire et tout affidavit à l'appui de celui-ci doivent être signifiés à toutes les parties à l'instance et à toute personne qui serait concernée par l'ordonnance.

*Where Not Required*

(2) Where the nature of the motion or the circumstances of the case render service of the Notice of Motion or Preliminary Motion impractical or unnecessary, or where the delay necessary to effect such service might entail serious consequences, the court may make an order without notice.

(3) Where a case of extreme urgency exists, a motion and an order may be made without notice before the commencement of a proceeding upon the undertaking of the applicant to commence the proceeding forthwith.

*Where Notice Ought to be Served*

(4) Where the court is satisfied that the Notice of Motion or Preliminary Motion ought to be served on a person who has not been served and who may be affected by the order sought, the court may direct that the Notice of Motion or Preliminary Motion or any order made on the motion be served on that person in such manner as may be just.

*Time for Service*

(5) Where service of a Notice of Motion or Preliminary Motion is required, it shall be made at least 10 days before the date of the hearing.

90-20

**37.05 Record**

At least 48 hours before the hearing of a motion, the party giving notice thereof shall file with the clerk a record for the use of the court consisting of

- (a) an index,
- (b) a copy of the Notice of Motion or Notice of Preliminary Motion, and
- (c) a copy of all affidavits, including those of each adverse party, or other material to be used on the hearing.

90-20; 92-3

**37.06 Rescinding Orders Made Without Notice**

(1) A person affected by an order made without notice to him, or a person who has failed to appear on a motion through accident, mistake or insufficient notice, may apply by Notice of Motion served within 10 days and re-

*Sans préavis*

(2) Lorsque la nature de la motion ou les circonstances qui entourent l'affaire rendent peu pratique ou inutile la signification de l'avis de motion ou de motion préliminaire ou que le délai nécessaire à cette signification entraînerait des conséquences graves, la cour peut rendre une ordonnance sans préavis.

(3) Dans un cas d'extrême urgence, une motion peut être présentée et une ordonnance rendue sans préavis avant l'introduction d'une instance si le demandeur s'engage à introduire l'instance immédiatement.

*Signification jugée opportune*

(4) Lorsque la cour estime que l'avis de motion ou de motion préliminaire devrait être signifié à une personne qui n'en a pas reçu signification et qui pourrait être concernée par l'ordonnance sollicitée, elle peut prescrire que l'avis de motion ou de motion préliminaire ou toute ordonnance rendue pour y faire suite lui soit signifiée selon les modalités qu'elle estime justes.

*Délai de signification*

(5) L'avis de motion ou de motion préliminaire doit, le cas échéant, être signifié au moins 10 jours avant la date de l'audience.

90-20

**37.05 Dossier**

La partie qui a donné un avis de motion doit, au plus tard 48 heures avant l'audition de la motion, déposer auprès du greffier un dossier à l'usage de la cour composé

- a) d'une table des matières,
- b) d'une copie de l'avis de motion ou de motion préliminaire et
- c) d'une copie de tous les affidavits, y compris de ceux de chaque partie adverse, ou de tous autres articles qui seront utilisés à l'audience.

90-20; 92-3

**37.06 Abrogation d'ordonnances rendues sans préavis**

(1) Toute personne concernée par une ordonnance rendue sans en avoir reçu préavis ou qui n'a pas comparu à l'audition d'une motion à cause d'un accident, d'une erreur ou d'un préavis insuffisant peut demander, par avis de

turnable within 25 days after the order came to his attention, to have the order rescinded or varied.

(2) Where possible, a motion made under paragraph (1) shall be made to the judge who made the order.

85-5

### **37.07 Where Motion Brought before Wrong Judge**

Where a motion ought to have been brought before a judge other than the one before whom it is brought, it may be adjourned to the proper judge.

### **37.08 Where Public May be Excluded**

(1) A motion may be heard in the absence of the public where

- (a) it is being heard by conference telephone,
- (b) the order sought is consented to or unopposed,
- (c) because of urgency, it is impractical to have the motion heard in public, or
- (d) the proceeding relates to the estate or property of a person under disability.

(2) Subject to paragraph (1), the hearing of motions shall be open to the public unless the court is satisfied that the possibility of serious prejudice, injustice or hardship to any person outweighs the desirability of holding the hearing in public and endorses upon the Notice of Motion or Preliminary Motion leave for a hearing in the absence of the public.

(3) The court may order that publication of any matter connected with a motion heard in the absence of the public be prohibited.

### **37.09 Motions by Conference Telephone**

Where all parties to a motion consent, or where the court directs, a motion may be heard by conference telephone.

motion, l'abrogation ou la modification de l'ordonnance. Cet avis, qui doit être signifié dans les 10 jours de la date à laquelle elle a pris connaissance de l'ordonnance, sera fait en prévision d'une audience dans les 25 jours de cette date.

(2) La motion visée au paragraphe (1) doit être présentée, si possible, au juge qui a rendu l'ordonnance.

85-5

### **37.07 Motion présentée à un juge non compétent**

Une motion présentée à un juge non compétent pour l'entendre peut être renvoyée au juge compétent.

### **37.08 Audience à huis clos**

(1) L'audition d'une motion peut se faire à huis clos

- a) lorsqu'elle se fait par conférence téléphonique,
- b) lorsqu'il y a consentement à l'ordonnance sollicitée ou qu'il n'existe aucune opposition à cette ordonnance,
- c) lorsque le huis clos s'impose pour des raisons d'urgence ou
- d) lorsque l'instance porte sur la succession ou sur les biens d'une personne frappée d'incapacité.

(2) Sous réserve du paragraphe (1), l'audition des motions doit être publique à moins que la cour n'estime que le risque de causer un préjudice, une injustice ou des difficultés graves à une personne l'emporte sur les avantages d'une audience publique et qu'elle n'inscrive sur l'avis de motion ou de motion préliminaire sa permission pour une audience à huis clos.

(3) La cour peut interdire la publication de toute information relative à une motion dont l'audition s'est faite à huis clos.

### **37.09 Motions par conférence téléphonique**

Du consentement de toutes les parties à la motion ou, si la cour le prescrit, la motion peut être entendue par conférence téléphonique.

### **37.10 Disposition of Motion**

On the hearing of a motion, the court may allow or dismiss the motion or adjourn the hearing, with or without terms; or, in the alternative or in addition, may direct

- (a) in a proper case, that the motion be converted into a motion for judgment,
- (b) the trial of an issue with such directions or upon such terms as may be just, or
- (c) where the proceeding is an action, that it be set down for trial forthwith or within a specified time, or, where the proceeding is an application, that it be heard at such time and place and upon such terms as may be just.

### **37.11 Motions in a Complicated Action or Series of Actions**

Where an action involves complicated issues or where there are two or more actions arising out of the same transaction, occurrence, or series of transactions or occurrences, involving similar issues, the Chief Justice of the Court of Queen's Bench may direct that all motions in such action or actions be heard by a particular judge designated by him.

### **37.12 Prohibiting Motions Without Leave**

On the hearing of a motion, where the court is satisfied that a party is attempting to delay the proceeding or add to the costs or otherwise abuse the process of the court by frivolous or vexatious motions, it may prohibit that party from bringing further motions in the proceeding without leave.

### **37.13 Written Argument on Motions**

On such terms as may be just, the court may direct that argument on a motion be presented in writing rather than on the personal appearance of counsel or parties.

### **37.14 Application of Rule to Motions in Court of Appeal**

This rule applies to motions in the Court of Appeal.

### **37.10 Décision**

À l'audition d'une motion, la cour peut accorder celle-ci, la rejeter ou ajourner l'audience avec ou sans conditions. La cour peut prescrire en outre ou dans l'alternative

- a) que la motion soit transformée en une motion pour jugement, s'il y a lieu,
- b) qu'une question en litige soit instruite selon les directives ou les conditions qu'elle estime justes ou
- c) dans le cas d'une action, que celle-ci soit mise au rôle immédiatement ou dans un délai déterminé ou, dans le cas d'une requête, que son audition ait lieu à l'époque, au lieu et selon les conditions qu'elle estime justes.

### **37.11 Motions présentées dans une action compliquée ou dans une série d'actions**

Lorsqu'une action soulève des questions compliquées ou lorsque plusieurs actions découlant de la même opération, du même événement ou de la même série d'opérations ou d'événements soulèvent des questions semblables, le juge en chef de la Cour du Banc de la Reine peut prescrire que toutes les motions présentées dans ces actions soient entendues par un juge désigné par lui.

### **37.12 Motions sur permission de la cour**

Si, lors de l'audition d'une motion, la cour s'aperçoit qu'une partie essaie de retarder l'instance, d'en augmenter les frais ou d'abuser de la procédure judiciaire par des motions frivoles ou vexatoires, elle peut interdire à cette partie de présenter d'autres motions dans l'instance sans sa permission.

### **37.13 Débat par écrit**

La cour peut, aux conditions qu'elle estime justes, prescrire que le débat sur la motion ait lieu par écrit plutôt que par comparution en personne des avocats ou des parties.

### **37.14 Application aux motions présentées à la Cour d'appel**

Le présente règle s'applique aux motions présentées à la Cour d'appel.